


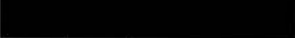
Zmluva o poskytnutí odborných služieb

č. zmluvy objednávateľa 1:2011/1000/1912

č. zmluvy objednávateľa 2:

č. zmluvy audítora:

Objednávateľa:

Obchodné meno: **VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK**
Sídlo: P.O.BOX 45, Karloveská 2, 842 04 Bratislava
Zastúpená: Ing. Ladislav Gáll, generálny riaditeľ štátneho podniku
IČO: 00 156 752
IČ pre DPH: SK 2020480198
DIČ: 2020480198
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 
Registrácia: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel PŠ, vložka číslo 32/B

ďalej len „**objednávateľ 1**“ alebo „**VV**“

a

Obchodné meno: **Slovenské elektrárne, a.s.**
Sídlo: Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava
Zastúpená: Paolo Ruzzini, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
Nicola Cotugno, riaditeľ úseku obchodu a člen predstavenstva
IČO: 35 829 052
IČ pre DPH: SK2020261353
DIČ: 2020261353
Bankové spojenie:
Číslo účtu: ...
Registrácia: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, vložka číslo 2904/B

ďalej len „**objednávateľ 2**“ alebo „**SE**“


a

Obchodné meno: **Deloitte Audit s.r.o.**
Sídlo: Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
Zastúpená: Gerald Stanley, konateľ
IČO: 313 43 414
IČ pre DPH: SK2020325516
DIČ: 2020325516
Bankové spojenie: 
Číslo účtu: 
Registrácia: Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka číslo 4444/B

ďalej len „**audítor**“

objednávateľ 1 a objednávateľ 2 ďalej spolu ako „**objednávateľa**“

objednávateľa a audítor ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“



PREAMBULA


Zmluvné strany s úmyslom byť viazané podmienkami uvedenými nižšie uzatvárajú túto zmluvu o poskytnutí odborných služieb (ďalej „**zmluva**“) podľa zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „**zákon o audítoroch**“) a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „**Obchodný zákonník**“).


Objednávateľia uzatvorili dňa 10. marca 2006 Zmluvu o prevádzke VEG v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 17.7.2006 (ďalej len „**Zmluva o prevádzke VEG**“), predmetom ktorej je úprava vzájomných vzťahov, práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s efektívnou a bezpečnou prevádzkou VEG a v súvislosti s predajom produktov (tovarov a služieb). V zmysle čl. 6 bod 6.1.1. Zmluvy o prevádzke VEG uhrádza Objednávateľ 2 Objednávateľovi 1 ročný poplatok, ktorý je zložený z viacerých položiek. Rozhodujúcou položkou je suma všetkých výnosov za predaj silovej elektriny a podporných služieb („PpS“) v príslušnom kalendárnom roku vypočítaná z konsolidovaných tržieb SE za predaj elektriny vrátane regulačnej elektriny v Sk realizovaných v tuzemsku (ďalej len „**ročný poplatok**“).

Medzi objednávateľmi vznikol spor týkajúci sa spôsobu výpočtu ročného poplatku za rok 2010 v nadväznosti na výšku konsolidovaných tržieb SE za predaj elektriny a za poskytnutie PpS podporných služieb v roku 2010. V zmysle Zmluvy o prevádzke VEG a v záujme dosiahnutia zmierlivého riešenia sporu (ďalej aj ako „**účel zmluvy**“) sa objednávateľia dohodli na riešení sporu cestou zabezpečenia stanoviska nezávislého audítora, ktoré bude obsahovať posúdenie a závery audítora k záležitostiam týkajúcim sa vyššie uvedeného sporu tak, ako sú bližšie špecifikované v tejto zmluve. Na základe uvedeného uzatvárajú objednávateľia s audítorom túto zmluvu.

Objednávateľia odovzdali kópiu Zmluvy o prevádzke VEG v znení jej dodatku č.1 spolu s kópiami ich vzájomnej komunikácie týkajúcej sa spôsobu výpočtu ročného poplatku za rok 2010 audítorovi dňa 16.12.2011, o čom bol spísaný protokol o odovzdaní a prevzatí dokumentácie. Kópia protokolu o odovzdaní a prevzatí dokumentácie je uvedená v Prílohe č. 1 a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

Audítor je ako právnická osoba členom Slovenskej komory audítorov a je zapísaná v zozname audítorských spoločností vedenom Úradom pre dohľad nad výkonom auditu. Licenciu č. 14 na vykonávanie auditu vydal audítorovi Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, živnostenské oprávnenia vydal Obvodný úrad v Bratislave, odbor živnostenského podnikania. Audítor v súčasnosti neposkytuje žiadne ďalšie služby objednávateľom v súvislosti s týmto sporom a jeho nezávislosť v zmysle zákona o audítoroch nie je nijakým spôsobom porušená ani ohrozená.

 Na vylúčenie pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že objednávateľ 1 podpisom tejto zmluvy žiadnym spôsobom nepotvrdzuje platnosť Zmluvy o prevádzke VEG, pričom podľa názoru objednávateľa 1 sú splnené podmienky nato, aby príslušný súd určil, že Zmluva o prevádzke VEG je neplatná. Prípadné právoplatné rozhodnutie súdu o neplatnosti Zmluvy o prevádzke VEG pred splnením predmetu tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť tejto Zmluvy a povinnosť objednávateľov uhradiť audítorovi odmenu za riadne poskytnuté služby.



Článok I **Predmet zmluvy**

1. Audítora sa zaväzuje poskytnúť objednávateľom služby vymedzené nižšie v tomto článku v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a objednávateľia sa zaväzujú uhradiť za poskytnuté služby audítora odmenu dohodnutú v článku č. III tejto zmluvy.
2. Audítora sa zaväzuje vypracovať písomnú správu, ktorá bude obsahovať detailné výsledky posúdenia a záver audítora ako nezávislej autority týkajúce sa:
 - i. určenia produktu - elektriny, ktorej sa týka konsolidácia tržieb podľa Zmluvy o prevádzke VEG,
 - ii. určenia, čo je súčasťou ceny produktu - elektriny, ktorej sa týka konsolidácia tržieb v kontexte energetickej legislatívy a Zmluvy o prevádzke VEG,
 - iii. určenie tržieb (*vymenovanie typov položiek vchádzajúcich do cenotvorby*), ktoré sú predmetom konsolidácie tržieb konsolidovaného celku objednávateľa 2 (SE) za dodávky elektriny vrátane regulačnej elektriny v EUR realizovaných v tuzemsku za rok 2010 so zameraním sa na tržby realizované prostredníctvom spoločnosti [REDAKOVANÉ] v tuzemsku za rok 2010 v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG a v súlade s platnými predpismi SR,
(ďalej len „**Služby**“).
3. Služby budú vykonané za účelom definovaným v preambule tejto zmluvy v súlade s Medzinárodným štandardom pre zákazky na uistovacie služby, ktoré nie sú auditmi alebo preverením historických finančných informácií (ďalej len „**Medzinárodné štandardy ISAE 3000**“) a audítora túto skutočnosť uvedie vo svojej správe. Výsledkom prác bude správa, ktorá bude vydaná v slovenskom jazyku a bude zo strany audítora predložená zástupcom objednávateľov uvedeným v článku IX. tejto zmluvy. Každý objednávateľ dostane správu audítora v dvoch vyhotoveniach v písomnej forme. Audítora predloží objednávateľom aj neoficiálny (tzn. bez úradnej pečiatky) preklad svojej správy do anglického jazyka výlučne na interné použitie objednávateľmi. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade vzniku akýchkoľvek nejasností ohľadne výkladu vyplývajúcich z rozporu medzi anglickou a slovenskou jazykovou verziou správy audítora, je smerodajná a záväzná výlučne slovenská verzia.
4. Správa audítora je určená výlučne pre objednávateľov a bude pripravená výlučne pre informovanie objednávateľov a na účel špecifikovaný vyššie vrátane možnosti použitia správy audítora pre účely právneho riešenia sporu medzi objednávateľmi ohľadne výšky ročného poplatku (súdny spor, príp. rozhodcovské konanie). Správa ani žiadna jej časť nesmie byť distribuovaná žiadnej ďalšej strane, tretej strane ani použitá objednávateľmi na žiaden iný účel. Žiadna tretia strana nie je oprávnená použiť správu audítora alebo akékoľvek informácie v nej uvedené ani sa na ne spoliehať. Audítora súhlasí, že kópia správy môže byť poskytnutá odborným poradcom objednávateľov, a to výlučne v súvislosti s riešením sporu medzi objednávateľmi, ktorý je uvedený v Preambule tejto zmluvy (t.j. súdnym sporom resp. prípadným rozhodcovským konaním) za predpokladu, že audítora pred jej poskytnutím bude doručená dohoda o zbavení zodpovednosti podpísaná odbornými poradcami objednávateľov, ktorým bude kópia správy sprístupnená, v znení akceptovateľnom pre audítora. Audítora nemôže odmietnuť udeliť súhlas podľa predchádzajúcej vety a podpísať dohodu o zbavení zodpovednosti bez primeraného dôvodu. Vzor dohody o zbavení zodpovednosti tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy, pričom zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že obsah dohody uvedený v prílohe č. 2 je možné upraviť s ohľadom na špecifické okolnosti a požiadavky konkrétnej situácie.

5. Zmluvné strany si odovzdanie a prevzatie správy audítora potvrdia vyhotovením písomného protokolu, ktorý podpíšu poverení zástupcovia zmluvných strán uvedení v článku IX. tejto zmluvy. Odovzdaním správy audítora sa služby audítora podľa tejto zmluvy považujú za splnené. Nesúhlas objednávateľov so závermi audítora uvedenými v správe audítora nemá vplyv na povinnosť objednávateľov uhradiť audítorovi odmenu za poskytnuté služby dohodnutú v tejto zmluve.

Článok II Miesto a čas plnenia

1. Audítor sa zaväzuje poskytovať služby podľa tejto zmluvy v priestoroch objednávateľov, resp. audítora.
2. Audítor sa zaväzuje splniť predmet tejto zmluvy a odovzdať objednávateľom svoju správu najneskôr do 31.marca 2012 za predpokladu, že táto zmluva nadobudne účinnosť najneskôr do 15.marca 2012. V prípade, že zmluva nadobudne účinnosť po 15.marci 2012, termín predloženia správy audítora bude adekvátne posunutý.
3. Výsledkom akéhokoľvek oneskorenia zo strany objednávateľov pri poskytnutí informácií, dokumentácie a všetkých údajov potrebných pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy alebo akejkolvek inej súčinnosti, ktorú sú objednávatelia podľa tejto zmluvy povinní poskytnúť, bude oneskorenie poskytovania služieb zo strany audítora. Akékoľvek dodatočné informácie a/alebo úpravy vykonané objednávateľmi po tom, čo boli nevyhnutné informácie a dokumentácia predložená audítorovi, môžu mať za následok oneskorenie audítora s poskytnutím služieb. Audítor sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľov o akýchkoľvek skutočnostiach vedúcich k oneskoreniu v dodržaní termínov alebo o iných okolnostiach, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy bezodkladne po tom, čo sa o nich audítor dozvie. V takomto prípade audítor oznámi objednávateľom primerane upravený harmonogram poskytovania služieb.

Článok III Odmena a platobné podmienky

1. Objednávatelia sa zaväzujú zaplatiť audítorovi za služby poskytnuté podľa tejto zmluvy odmenu založenú na množstve času stráveného audítorom na poskytnutí služieb a priemernej hodinovej sadzby pracovníkov audítora vo výške 250 Eur za hodinu, pričom sa uvedie menný zoznam osôb, ktoré sa na prácach podľa tejto zmluvy podieľali spolu s názvom ich pozície. Uvedená odmena je bez DPH a bez vedľajších vecných výdavkov súvisiacich s plnením zmluvy. Každý objednávateľ sa zaväzuje uhradiť audítorovi 1/2 odmeny a vedľajších vecných výdavkov za poskytnuté služby. Audítor vystaví faktúry objednávateľom, každému na 1/2 dohodnutej odmeny a vedľajších vecných výdavkov.

Zmluvné strany sa dohodli, že celková odmena audítora za Služby uvedené v článku I tejto zmluvy vrátane vedľajších vecných výdavkov neprevýši sumu 100 000 Eur avšak v prípade, že cena výkonov dosiahne hranicu 50 000 EUR audítor musí túto skutočnosť oznámiť objednávateľom.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatelia uhradia audítorovi preddavok na odmenu audítora a vedľajšie vecné výdavky to vo výške 20.000,- EUR, a to každý v 1/2 na základe faktúry vystavenej audítorom.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že audítor je oprávnený vystaviť faktúru na odmenu za poskytnuté služby a vedľajšie vecné výdavky priebežne pozadu, a to vždy za uplynulé predchádzajúce dvojtyždňové obdobie. Audítor je povinný doručiť faktúru objednávateľom.
4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že konečné vyúčtovanie preddavku podľa tohto

bodú sa vykoná po odovzdaní správy audítora a teda po vystavení konečnej faktúry. Po odovzdaní správy audítora je audítor povinný vykonať konečné vyúčtovanie svojej odmeny podľa skutočne stráveného času a štandardných hodinových sadziieb podľa bodu 1 tohto článku a vzniknutých vedľajších vecných nákladov voči preddavku a všetkým ostatným platbám uhradeným objednávateľmi a doručiť objednávateľom konečnú faktúru, najneskôr do 15 dní odo dňa protokolárneho odovzdania správy audítora. V prípade, že konečná suma odmeny audítora a vedľajších vecných výdavkov audítora prijatých od príslušného objednávateľa iných ako preddavok:

- a. je nižšia ako suma preddavku uhradeného týmto objednávateľom, je audítor povinný vrátiť rozdiel preddavku tomuto objednávateľovi, a to najneskôr do 30 dní od odovzdania správy audítora objednávateľom,
 - b. prevyšuje sumu preddavku uhradeného týmto objednávateľom, tento objednávateľ je povinný uhradiť audítorovi zostávajúcu sumu v zmysle konečnej faktúry.
5. Ku každej faktúre (s výnimkou faktúry na preddavok na odmenu a vedľajšie vecné výdavky) budú priložené pracovné výkazy obsahujúce meno pracovníka personálu audítora, ktorého sa výkaz týka, popis vykonávanej práce, počet času vykonanej práce, pracovná pozícia predmetného pracovníka a dohodnutá hodinová sadzba. Audítor je povinný doručiť (vrátane prostredníctvom emailu) objednávateľom pracovné výkazy v zmysle tohto bodu prvýkrát do 3 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
 6. K odmene audítora bude pripočítaná DPH vo výške podľa príslušných právnych predpisov platných v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.
 7. Faktúry musia obsahovať všetky náležitosti ustanovené podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších zmien a doplnkov, údaje v zmysle Obchodného zákonníka, údaje v zmysle tejto zmluvy, ako aj číslo tejto zmluvy.
 8. Lehota splatnosti riadne vystavenej a doručenej faktúry je 30 dní odo dňa jej preukázateľného doručenia objednávateľom.
 9. Ceny boli stanovené dohodou zmluvných strán na základe dohodnutého rozsahu prác a na základe predpokladu poskytnutia riadnej súčinnosti zo strany objednávateľov. Objednávateľia berú na vedomie a súhlasia, že akákoľvek zmena týchto faktorov môže mať za následok zmenu ceny, pričom táto musí byť potvrdená písomným dodatkom k tejto zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
 10. Všetky platby v prospech audítora podľa zmluvy budú splatné v EUR na bankový účet audítora uvedený v zmluve.
 11. Zmluvné strany sa dohodli, že audítor je oprávnený pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, keď je splatná faktúra na preddavok alebo na odmenu audítora niektorým objednávateľom neuhradená. V takom prípade audítor oznámi objednávateľom, že pozastavuje poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy až do momentu uhradenia splatnej neuhradenej faktúry.
 12. V prípade omeškania ktoréhokoľvek objednávateľa s úhradou splatnej faktúry je audítor oprávnený uplatniť si voči objednávateľovi v omeškaní úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania v súlade s ustanovením § 369 Obchodného zákonníka.
 13. Faktúra je uhradená v lehote splatnosti, ak deň odpísania z účtu objednávateľa je v lehote jej splatnosti. Ak deň splatnosti prípadne na sobotu, nedeľu, sviatok, alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike, posúva sa dátum splatnosti na najbližší nasledujúci pracovný deň.

14. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti dohodnuté v tejto zmluve, má objednávateľ právo vrátiť faktúru audítorovi na prepracovanie. Splatnosť takto vystavenej a vrátenej faktúry sa zruší a nová splatnosť začne plynúť dňom vystavenia opravenej a správne vystavenej faktúry.
15. Ak v dôsledku nedostatočnej súčinnosti objednávateľov nebude audítor schopný splniť predmet zmluvy tak ako je definovaný v článku I ods. 2 tejto zmluvy, tak celú odmenu ako aj všetky s tým spojené náklady audítora bude znášať výlučne ten objednávateľ, ktorý súčinnosť neposkytol. Audítor však nie je povinný vrátiť preddavok uhradený objednávateľovi, ktorý súčinnosť riadne poskytol, pokiaľ má na to v zmysle príslušných ustanovení vyššie nárok dovedy, pokiaľ objednávateľ, ktorý súčinnosť neposkytol, neuhradí audítorovi odmenu a náklady v zmysle predchádzajúcej vety.

Článok IV

Práva a povinnosti audítora

1. Audítor sa zaväzuje vykonať služby dohodnuté v tejto zmluve riadne, včas a s vynaložením odbornej starostlivosti, v súlade so zákonom o audítoroch a s Medzinárodnými štandardmi ISAE 3000.
2. Audítor sa zaväzuje, že služby audítora dohodnuté podľa tejto zmluvy budú poskytnuté úplne objektívnym, nestranným a profesionálnym spôsobom, neovplyvneným akýmkoľvek konkrétnym obchodným záujmom audítora či kohokoľvek z jeho personálu, a budú spĺňať etické normy.
3. V zmysle podmienok zmluvy audítor nevydá správu audítora o účtovnej závierke Objednávateľa 2 ako celku, ani o overení určitých vybraných položiek, ktoré vstupujú do výpočtu ročného poplatku v kontexte Zmluvy o prevádzke VEG.
4. V prípade plnenia tejto zmluvy v priestoroch objednávateľov je audítor a jeho personál povinní dodržiavať predpisy na ochranu bezpečnosti práce a iné pracovné predpisy platné v priestoroch objednávateľov, s ktorými ich dotknutý objednávateľ preukázateľne oboznámil.
5. Za účelom splnenia predmetu tejto zmluvy má audítor právo získať úplné, správne, vyhovujúce a spoľahlivé podklady, materiály a informácie v nevyhnutne potrebnom rozsahu a miere primeranej pre splnenie predmetu zmluvy a objednávateľa sú povinní takéto podklady, materiály a informácie audítorovi poskytnúť. Audítor bude pri svojej práci vychádzať výlučne z informácií predložených objednávateľmi.
6. Audítor je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto zmluvy zamestnancov, poradcov či konzultantov pridružených subjektov Deloitte. V Prílohe č. 3 tejto zmluvy je uvedený menný zoznam kľúčových pracovníkov Deloitte, ktorých audítor poveril plnením tejto zmluvy. Objednávateľia berú na vedomie a súhlasia s tým, že kľúčovým odborníkom Deloitte uvedeným v Prílohe č. 3 sú podľa vlastného uváženia audítora oprávnení asistovať ďalší pracovníci Deloitte ako podporný tím. Audítor je takisto oprávnený v opodstatnených prípadoch nahradiť kľúčového pracovníka uvedeného v Prílohe č. 3 iným pracovníkom Deloitte so zodpovedajúcimi skúsenosťami a kvalifikáciou, pričom je o tejto zmene povinný bezodkladne informovať objednávateľov. Použitím subdodávateľov či už spomedzi pridružených subjektov Deloitte alebo tretích strán nie je dotknutá zodpovednosť audítora za splnenie predmetu tejto zmluvy.
7. Žiadne ústne prezentované správy alebo závery, ktoré audítor prípadne predloží objednávateľom, nepredstavujú jeho konečné názory ani závery. Konečné názory alebo závery sa uvedú výlučne v konečnej písomnej správe audítora.
8. Zvyčajným postupom audítora pred prijatím záväzku na poskytnutie služieb je

vykonať kontrolu konfliktov záujmu. Ak audítor alebo ktorýkoľvek objednávateľ potenciálny konflikt zistia počas plnenia predmetu tejto zmluvy a audítor je presvedčený, že záujmy objednávateľov je možno riadne ochrániť implementáciou primeraných opatrení a postupov, prerokuje a odsúhlasí tieto opatrenia a postupy s objednávateľmi.

9. Objednávateľia berú na vedomie a súhlasia s tým, že Deloitte vrátane audítora v minulosti poskytoval a v súčasnosti môže poskytovať služby objednávateľom, resp. ich pridruženým subjektom a že poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy nebude brániť Deloitte vrátane audítora poskytovaniu služieb objednávateľom, resp. ich pridruženým subjektom v budúcnosti. Avšak, audítor sa zaväzuje zabezpečiť, že jednotlivci tvoriaci pracovný tím audítora poverený plnením predmetu tejto zmluvy nebudú počas platnosti tejto zmluvy vykonávať žiadne iné práce súvisiace s poskytovaním iných služieb ktorémukoľvek objednávateľovi. Audítor sa zároveň zaväzuje prijať také technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré zabezpečia primeranú ochranu záujmov objednávateľov a dodržiavanie mlčanlivosti o dôverných informáciách v zmysle tejto zmluvy.
10. Akékoľvek zmeny v popise dohodnutých služieb audítora alebo rozšírenie rozsahu dohodnutých služieb, ktoré nie sú v tejto zmluve zahrnuté, budú predmetom ďalšieho rokovania zmluvných strán. Každá zmena alebo rozšírenie záväzku audítora musia byť dohodnuté formou písomného dodatku k tejto zmluve.
11. Za určitých okolností (napr. ak audítor zistí v súvislosti s objednávateľmi skutočnosti, ktoré nasvedčujú tomu, že bol spáchaný trestný čin alebo porušené regulačné pravidlá) je audítor povinný oznámiť tieto informácie príslušným štátnym orgánom, štatutárnym a dozorným orgánom objednávateľa a iným osobám, ako sa vyžaduje podľa § 27 zákona o audítoroch.

Článok V **Práva a povinnosti objednávateľov**

1. Objednávateľia sú povinní poskytnúť audítorovi všetku súčinnosť v nevyhnutne potrebnom rozsahu a v primeranej miere potrebnú pre splnenie predmetu tejto zmluvy, najmä predložiť audítorovi všetky informácie, údaje a dokumenty potrebné pre splnenie predmetu tejto zmluvy na žiadosť audítora poskytnúť potrebné vysvetlenia. Objednávateľ 2 predovšetkým poskytne audítorovi údaje a dokumenty uvedené v prílohe č. 4. Objednávateľia sú zodpovední za úplnosť, správnosť a pravosť informácií, podkladov a výpočtov poskytnutých audítorovi v súvislosti s poskytnutím služieb na základe tejto zmluvy. Každý objednávateľ je povinný bezodkladne informovať audítora o akýchkoľvek skutočnostiach alebo okolnostiach, ktoré by mohli mať akýkoľvek vplyv na plnenie tejto zmluvy bezodkladne po tom, čo sa o nich objednávateľ dozvie, a to bez ohľadu na to, či sa audítor na tieto skutočnosti alebo okolnosti výslovne opýtal.
2. Objednávateľia sú povinní zabezpečiť, že informácie a vysvetlenia príslušných vedúcich pracovníkov objednávateľov budú na žiadosť audítora poskytnuté aj v písomnej forme.
3. Objednávateľ 2 zabezpečí, že všetky informácie a údaje potrebné na splnenie predmetu zmluvy budú audítorovi k dispozícii riadne a včas. Objednávateľia zabezpečia, že pred audítorom nebudú zamĺčané žiadne informácie, ktoré audítor potrebuje na účely plnenia predmetu zmluvy, bez ohľadu na to, či audítor takého informácie špecificky požadoval.
4. Objednávateľia poskytnú audítorovi na jeho žiadosť „Vyhlásenie vedenia spoločnosti“ podpísané jeho štatutárnym orgánom, ktorým potvrdí dôležité ústne vysvetlenia a vyhlásenia poskytnuté pracovníkmi objednávateľov. Vzor Vyhlásenia vedenia spoločnosti je uvedený v Prílohe č. 5, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,

prícom objednávateľa berú na vedomie a súhlasia s tým, že osobitné okolnosti, ktoré vyvstanú pri plnení zmluvy si môžu vyžiadať ďalšie doplnenie alebo úpravu obsahu vyhlásenia vedenia spoločnosti, ktoré bude audítor požadovať.

5. Objávateľ nespú zverejniť správu audítora ani akékoľvek priebežné alebo čiastkové výstupy služieb audítora ani ich sprístupniť alebo poskytnúť tretím stranám. Objávateľ takisto nespú použiť meno audítora, jeho správu alebo jej časti, prípadne iné výstupy jeho služieb na iný účel a iným spôsobom než je dohodnutý v zmluve alebo ktorý vyplýva z kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky alebo na základe vopred získaného písomného súhlasu audítora. V prípade nedodržania dohodnutých podmienok použitia správy audítora, jej častí alebo iných výstupov služieb audítora zo strany objednávateľov alebo v prípade ich zneužitia objednávateľmi, sú objednávateľia povinní spoločne a nerozdielne uhradiť audítorovi tým spôsobenú škodu.
6. Pred poskytnutím služieb podľa tejto zmluvy sa objednávateľia zaväzujú, že audítorovi poskytnú informácie, ktoré sa vyžadujú podľa zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „**zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti**“), a bezodkladne oznámia audítorovi akékoľvek zmeny v informáciách poskytnutých podľa tohto bodu, ktoré nastanú počas doby platnosti tejto zmluvy.

Článok VI Dôvernô informácií

1. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zachovať mlčanlivosť o informáciách týkajúcich sa ostatných dvoch zmluvných strán alebo skupiny, do ktorej tieto ostatné dve zmluvné strany patria, ktoré získa v súvislosti s touto zmluvou a ktoré sú sprístupňovanou stranou označené ako dôverné alebo z jej povahy bezpochyby vyplýva, že sú dôverné vrátane dokumentov, ktoré audítor protokolárne prevzal od objednávateľov dňa 16.12.2011 a ktorých zoznam je uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a vrátane konsolidovaného celku skupiny Objávateľa 2 (ďalej len „**dôverné informácie**“), a tieto dôverné informácie nespú sprístupniť tretím stranám bez súhlasu dotknutej zmluvnej strany. Objávateľia týmto vyjadrujú súhlas s tým, aby audítor sprístupnil dôverné informácie (a) akémukoľvek pridruženému subjektu Deloitte, ktorí sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti (b) odborným poradcom, ktorých audítor poverí plnením predmetu tejto zmluvy podľa čl. IV bod 6 vyššie, pokiaľ sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti a (c) právnym poradcom audítora, poisťovňami alebo ďalším osobám v prípadoch vyžadovaných zákonom, správnym alebo súdnym konaním, v súlade s príslušnými profesijnými štandardami alebo v súvislosti so súdnym sporom, alebo potrebou chrániť oprávnené záujmy Deloitte.
2. Záväzok mlčanlivosti uvedený v tomto článku sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
 - sú alebo sa stanú verejne prístupnými (okrem iného vrátane informácií predložených štátnym orgánom a prístupných verejnosti) inak než následkom porušenia mlčanlivosti zo strany audítora, alebo
 - sú sprístupnené audítorovi treťou stranou bez obmedzenia o ich sprístupňovaní, alebo
 - sa stanú prístupné audítorovi bez povinnosti zachovať mlčanlivosť zo zdroja iného ako je objednávateľ, o ktorom audítor primerane predpokladá, že nie je viazaný zo strany objednávateľa zákazom sprístupniť tieto informácie audítorovi, alebo
 - sú známe audítorovi pred ich získaním od objednávateľa bez povinnosti zachovať mlčanlivosť v súvislosti s týmito informáciami, alebo
 - sú vypracované audítorom nezávisle od sprístupnenia takýchto informácií e zo strany objednávateľa.

3. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku zmluvy bude mať audítor aj po skončení platnosti tejto zmluvy a to počas doby trvania platnosti Zmluvy o prevádzke VEG (t.j. minimálne do 25.04.2036, avšak objednávateľa súhlasia s tým, že audítor bude uchovávať audítorskú dokumentáciu v zmysle príslušných ustanovení zákona o audítoroch a je oprávnený audítorskú dokumentáciu zlikvidovať po uplynutí doby určenej príslušnými právnymi predpismi na jej archíváciu.
4. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú, že ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená sprístupniť dôverné informácie v prípade, že sa to vyžaduje podľa zákona alebo v súlade so zákonom zo strany súdu, rozhodcu, rozhodcovského súdu alebo štátneho, regulačného alebo iného príslušného orgánu, prípadne inej nezávislej authority oprávnenej na základe dohody objednávateľa 1 a objednávateľa 2 napomáhať im nájsť riešenie vzájomného sporu. Takéto sprístupnenie sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti zo strany sprístupňujúcej strany. Pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú, sprístupňujúca strana vynaloží primerané úsilie, aby druhej strane vopred oznámila takéto sprístupnenie, a poskytne druhej strane takú pomoc, ktorá sa môže primerane vyžadovať, aby táto druhá strana mohla zasiahnuť a zabrániť sprístupneniu, ak to bude primerané. V prípade neposkytnutia takéhoto oznámenia vopred sprístupňujúca strana bude informovať druhú stranu o takomto sprístupnení bezodkladne po takomto sprístupnení, pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú. Objednávateľa sa zaväzujú zaplatiť audítorovi za prácu a náklady, ktoré mu vzniknú pri plnení požiadaviek podľa tohto bodu. Odmena audítora za prácu sa vypočíta podľa času stráveného zamestnancami audítora a dohodnutej hodinovej sadzby, ktorá sa uvádza v tejto zmluve, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany potvrdzujú, že v prípade ak audítor vykoná prácu a vzniknú mu náklady pri plnení požiadaviek podľa tohto bodu (i) v dôsledku požiadavky alebo návrhu objednávateľa 1, zaplatí audítorovi odmenu a náklady objednávateľ 1, (ii) v dôsledku požiadavky alebo návrhu objednávateľa 2, zaplatí audítorovi odmenu a náklady objednávateľ 2, (iii) v dôsledku požiadavky alebo návrhu objednávateľa 1 a objednávateľa 2, zaplatí audítorovi 1/2 odmeny a nákladov objednávateľ 1 a 1/2 odmeny a nákladov objednávateľ 2.
5. Správa audítora, informácie poskytnuté objednávateľom zo strany audítora alebo iné materiály vypracované audítorom pre objednávateľov sa považujú za dôverné, slúžiace na internú potrebu objednávateľov a na účely uvedené v tejto zmluve. Objednávateľa nie sú oprávnení použiť správy, poskytnuté informácie ani iné materiály vypracované audítorom na žiadny iný účel ani poskytnúť alebo sprístupniť správy, poskytnuté informácie alebo iné materiály tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu audítora a na základe podmienok dohodnutých s audítorom. Vzor dohody o zbavení zodpovednosti tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy, pričom zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že obsah dohody uvedený v prílohe č. 2 je možné upraviť s ohľadom na špecifické okolnosti a požiadavky konkrétnej situácie. Všetky informácie a podklady týkajúce sa služieb poskytnutých podľa tejto zmluvy, sú vo vlastníctve audítora.
6. Objednávateľa sú povinní dodržiavať mlčanlivosť o metodológiách a technológiách, ktoré audítor použil pri poskytovaní služieb.
7. Objednávateľa súhlasia s tým, že audítor je oprávnený archivovať, v súlade s príslušnými právnymi predpismi, dokumenty v akejkoľvek forme uchované audítorom po ukončení poskytovania služieb (vrátane dokumentov právne patriacich objednávateľom) (spoločne ďalej len „pracovná dokumentácia“) v archívoch audítora, vrátane tých nachádzajúcich sa mimo územia Slovenskej republiky pod podmienkou, že tieto archívy sú pod plnou kontrolou audítora alebo pridruženého subjektu Deloitte a že audítor, resp. pridružený subjekt Deloitte uskutoční dostatočné technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré sú primerané povahe pracovnej dokumentácie súvisiacej s poskytovanými službami.

8. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu audítora uverejniť žiadne vyhlásenie týkajúce sa tejto zmluvy, jej plnenia zo strany audítora, služieb audítora alebo správy audítora podľa tejto zmluvy alebo označenie Deloitte. Zmluvné strany sa zaväzujú nekonať akýmkoľvek spôsobom, ktorý by mohol mať priamo alebo nepriamo za následok uverejnenie vyhlásenia týkajúceho sa tejto zmluvy, jej plnenia zo strany audítora, služieb audítora alebo správy audítora podľa tejto zmluvy alebo označenia Deloitte. Pre vylúčenie pochybností, zverejnenie zmluvy podľa príslušných právnych predpisov nie je porušením predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa zaväzujú nekonať akýmkoľvek spôsobom, ktorý by mohol mať priamo alebo nepriamo za následok zásah, ujmu alebo poškodenie dobrého mena a dobrej povesti Deloitte.
9. Žiadna zmluvná strana nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhých dvoch zmluvných strán použiť ochrannú známku, označenie služieb, označenie pôvodu výrobkov alebo služieb, logo, ani žiadne ďalšie marketingové označenie druhých dvoch zmluvných strán.

Článok VII

Práva duševného vlastníctva

1. Audítor je nositeľom všetkých autorských práv a iných práv duševného vlastníctva na všetko, čo vytvoril pred alebo počas poskytovania služieb, vrátane správ, písomného poradenstva, listov, odporúčaní alebo iných výstupov poskytovania služieb objednávateľom (ďalej v tomto článku aj ako „výstupy poskytovania služieb“). Výstupy poskytovania služieb zostávajú vo vlastníctve audítora. Momentom úhrady celej odmeny za poskytovanie služieb udeľuje audítor objednávateľom plne splatenú a výhradnú licenciu na použitie týchto výstupov na účely špecifikované v zmluve v súlade s ostatnými ustanoveniami zmluvy. Licencia sa udeľuje na obdobie trvania majetkových práv k výstupom poskytovania služieb. Spôsoby používania výstupov poskytovania služieb ako aj vecný a územný rozsah licencie sú obmedzené účelom, na ktorý boli výstupy poskytovania služieb vypracované a podmienkami uvedenými v tejto zmluve.
2. Audítor je vlastníkom všetkých práv (a to najmä autorských práv a ostatných práv duševného vlastníctva) a ďalších práv užívať a sprístupňovať svoje myšlienky, koncepty, know-how, metodológie, technológie, procesy, pracovné postupy, znalosti, vrátane ich úprav, v rámci svojej podnikateľskej činnosti, pričom objednávateľa neuplatnia ani nespôsobia, aby bolo uplatnené, akékoľvek obmedzenie alebo zamedzenie výkonu týchto práv zo strany akejkoľvek spoločnosti v skupine Deloitte alebo ich pracovníkov. Akékoľvek práva duševného vlastníctva a majetkové práva k materiálom, ktoré objednávateľa poskytli v súvislosti s plnením tejto zmluvy, patria príslušnému objednávateľovi. Objednávateľa berú na vedomie a súhlasia s tým, že pri poskytovaní služieb podľa zmluvy si môže audítor osvojiť či získať znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky všeobecnej povahy a že audítor môže tieto znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky ďalej použiť a sprístupniť pri svojej činnosti.
3. Objednávateľa taktiež môžu získať prístup k technológiám Deloitte dodaným spoločne so službami a bude mať právo ich používať, a to výhradne za účelom získania služieb a v súlade s akýmkoľvek licenciou, ktoré sa na príslušné technológie Deloitte vzťahujú a ktoré sú zo strany Deloitte objednávateľom oznámené a s ktorými objednávateľa vyjadrili súhlas prostredníctvom svojho podpisu.
4. „Technológie Deloitte“ znamenajú všetok know-how a softvér, systémové rozhrania, šablóny, metodiky, nápady, koncepcie, techniky, nástroje, procesy a technológie vrátane technológií a algoritmov na základe webu, ktoré vlastní akýkoľvek pridružený subjekt Deloitte alebo ku ktorým vlastní licenciu alebo ich vyvíja akýkoľvek pridružený subjekt Deloitte, a ktoré používa audítor pri realizácii služieb alebo iných

záväzkov.

Článok VIII Zákaz zamestnávania

1. Zmluvné strany sa zaväzujú neponúknuť zamestnanie žiadnemu pracovníkovi druhých zmluvných strán, ktorí sa podieľali na plnení predmetu tejto zmluvy, nevyvinúť iniciatívu ani rokovať s akoukoľvek takouto osobou o ponuke zamestnania, ani nevyužiť služby žiadnej takejto osoby, priamo alebo prostredníctvom tretej strany, počas obdobia šiestich mesiacov po skončení účasti danej osoby na plnení predmetu tejto zmluvy. Za porušenie tohto záväzku je poškodená zmluvná strana oprávnená si uplatniť voči porušujúcej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 50 000,- EUR, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

Článok IX Oznámenia

1. Adresy, telefónne čísla, faxové čísla a e-mailové adresy zmluvných strán na účely ich oznámení týkajúcich sa tejto zmluvy sú:

Za objednávateľa 1:

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK

Do pozornosti: [REDACTED]
P.O.BOX 45, Karloveská 2, 842 04 Bratislava

Za objednávateľa 2:

Slovenské elektrárne, a.s.

Do pozornosti: [REDACTED]
Mlynské Nivy 47, 821 09 Bratislava

Za audítora:

Deloitte Audit s.r.o.

Do pozornosti: [REDACTED]
Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava

2. Sťažnosť ohľadne poskytovaných služieb alebo žiadosť o poskytnutie ďalších informácií o poskytovaných službách možno podať na vyššie uvedené kontaktné údaje audítora.
3. O zmene kontaktných údajov alebo kontaktných osôb je dotknutá zmluvná strana povinná druhú zmluvnú stranu informovať bez zbytočného odkladu.

4. Okrem prípadov vyslovene uvedených v zmluve budú oznámenia jednej zmluvnej strany určené druhým zmluvným stranám urobené písomnou formou v slovenskom jazyku. Oznámenia budú odovzdané osobne či odoslané doporučeným listom, faxom alebo e-mailom, a to na adresu či faxové číslo či e-mailovú adresu druhých zmluvných strán uvedené v tomto článku a budú považované za doručené:
 - a) v prípade osobného doručenia odovzdaním;
 - b) v prípade odoslania doporučeným listom päť (5) dní po odoslaní;
 - c) v prípade odoslania faxom pri prijatí potvrdenia o prijatí z príjemcovho faxového prístroja, pokiaľ je správa prijatá v pracovný deň do 17.00 hod a v opačnom prípade nasledujúci pracovný deň po pracovnom dni, kedy bola správa odoslaná;
 - d) v prípade odoslania e-mailom pri prijatí potvrdenia o jeho prijatí od príjemcu.

Článok X

Platnosť a ukončenie zmluvy

1. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú a to do momentu riadneho splnenia si povinností zmluvných strán, t.j. do momentu poskytnutia služieb audítora a do momentu uhradenia odmeny audítora zo strany objednávateľov.
2. Každá zmluvná strana môže túto zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu, a to na základe písomnej výpovede doručenej ostatným dvom zmluvným stranám. Výpovedná doba je 15 kalendárnych dní a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede obom ostatným zmluvným stranám.
3. Audítora môže písomne vypovedať zmluvu s okamžitou účinnosťou po doručení písomnej výpovede obom ostatným zmluvným stranám, v prípade, ak zistí, že sa zmenili okolnosti (okrem iného vrátane zmeny v príslušnej legislatíve alebo v dôsledku rozhodnutia štátneho orgánu alebo inej príslušnej profesijnej organizácie alebo zmeny vo vlastníckej štruktúre objednávateľa alebo jeho pridružených osôb), na základe ktorých by plnenie ktorejkoľvek časti zmluvy zo strany audítora bolo protiprávne alebo inak nezákonné alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo pravidlami profesijnej etiky.
4. Audítora môže bez obmedzenia iných svojich práv ukončiť platnosť tejto zmluvy aj odstúpením od zmluvy s okamžitou účinnosťou po tom, ako VV a SE doručí písomné oznámenie audítora o odstúpení od zmluvy, v ktorom sa uvádza, že niektorý z objednávateľov porušil povinnosti mu vyplývajúce zo zmluvy (ďalej len „porušujúca zmluvná strana“) za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana bola na porušovanie povinností vopred písomne upozornená a napriek tomu nevykonala nápravu v primeranej lehote (ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní) od doručenia písomného upozornenia.
5. Ukončenie zmluvy, za predpokladu, že nešlo o odstúpenie od zmluvy z dôvodov na strane audítora, nemá vplyv na povinnosť objednávateľov uhradiť audítorovi odmenu za služby, ktoré podľa zmluvy poskytol do dňa ukončenia platnosti zmluvy. Konkrétne, v prípade ukončenia zmluvy pred dokončením služieb sa objednávateľia zaväzujú uhradiť audítorovi čas, ktorý audítora odpracoval do dátumu ukončenia zmluvy, na základe dohodnutej hodinovej sadzby príslušných pracovníkov audítora uvedenej v čl. III bod 1 vyššie a vedľajších vecných výdavkov uvedených v čl. III tejto zmluvy. Ku dňu ukončenia platnosti zmluvy je audítora povinný vykonať konečné vyúčtovanie svojej odmeny za služby, ktoré poskytol do dňa ukončenia účinnosti zmluvy a vzniknutých vedľajších vecných výdavkov v zmysle čl. III bod 4 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia zmluvy odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa neuplatnia ustanovenia § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka.
6. Pod podmienkou splnenia všetkých platobných záväzkov podľa tejto zmluvy zaniknú po ukončení platnosti tejto zmluvy všetky práva a záväzky zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem ustanovení, ktoré sa týkajú zodpovednosti za

škodu, odškodnenia, zachovania dôvernosti, rozhodného práva a riešenia sporov alebo iných ustanovení, z ktorých povahy vyplýva, že majú pretrvať alebo vstúpiť do platnosti po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Článok XI

Obmedzenie zodpovednosti

1. Audítor nesie zodpovednosť za škody spôsobené objednávateľom v dôsledku porušenia povinností audítora vyplývajúcich z tejto zmluvy podľa ustanovení tohto článku. Ustanovenia tohto článku o zodpovednosti audítora platia v maximálnom rozsahu prípustnom podľa príslušných právnych predpisov.
2. Objednávateľa berú na vedomie a súhlasia s tým, že:
 - i. predmetom služieb audítora podľa tejto zmluvy sú výlučne činnosti uvedené v čl. I bod 2 vyššie a teda predmetom tejto zmluvy nie je samotné riešenie alebo rozhodnutie sporu medzi objednávateľmi uvedeného v Preambule,
 - ii. služby audítora vykonané podľa tejto zmluvy nemusia riešiť všetky záležitosti, ktoré môžu byť potrebné alebo podstatné pri riešení vzájomného sporu uvedeného v Preambule tejto zmluvy,
 - iii. za rozhodnutia týkajúce sa rozdielných postojov objednávateľov ohľadne spôsobu výpočtu ročného poplatku za rok 2010 podľa Zmluvy o prevádzke VEG sú zodpovední objednávateľa,
 - iv. audítor neposkytuje žiadne vyhlásenia o dostatočnosti alebo vhodnosti služieb dohodnutých v tejto zmluve alebo záverov uvedených v správe audítora pre účel uvedený v preambule tejto zmluvy,
 - v. audítor nenesie zodpovednosť za žiadne rozhodnutie prijaté alebo opatrenia vykonané žiadnym objednávateľom ani akoukoľvek treťou osobou v súvislosti s nezhodou ohľadne spôsobu výpočtu ročného poplatku za rok 2010 na základe správy audítora.
3. V súvislosti so službami poskytnutými podľa tejto zmluvy, celková kumulatívna zodpovednosť audítora za škody spôsobené porušením povinností audítora vyplývajúcich zo zmluvy nepresiahne sumu skutočne získanej odmeny za služby audítora poskytnuté podľa tejto zmluvy, s výnimkou prípadov, keď bola škoda spôsobená úmyselne zo strany audítora, pričom úmyselné spôsobenie škody zo strany audítora musí byť potvrdené právoplatným rozsudkom príslušného súdu.
4. Audítor nenesie zodpovednosť za ušlý zisk ani za žiadne nároky tretích strán voči objednávateľom alebo ich pridruženým spoločnostiam, vedúcim pracovníkom, riaditeľom, zamestnancom, zástupcom alebo predstaviteľom, aj keby boli primerane predvídateľné alebo keby bol audítor informovaný, že objednávateľ môže takúto škodu vyplývajúcu z nároku tretích strán utpieť.
5. V nadväznosti na ustanovenie § 379 Obchodného zákonníka zmluvné strany zhodne vyhlasujú a súhlasia, že v čase podpísania zmluvy a pri vzniku záväzkového vzťahu podľa zmluvy, s prihliadnutím na všetky skutočnosti, ktoré audítor v čase uzatvárania zmluvy poznal alebo pri primeranej starostlivosti mal poznať, audítor nepredvídal alebo nemohol predvídať, že v dôsledku porušenia, resp. v súvislosti s porušením, ktorejkoľvek z jeho povinností vyplývajúcich zo záväzkového objednávateľom vzniknú škoda) vo výške prevyšujúcej sumu uvedenú v tomto článku.
6. Počas poskytovania služieb v zmysle tejto zmluvy môže audítor komunikovať s objednávateľom elektronicky. Objednávateľa sú si vedomí, že v prípade takejto komunikácie nemožno zaručiť úplnú bezpečnosť a bezchybnosť a že takéto informácie môžu byť zachytené, poškodené, môžu sa stratiť, zničiť, môžu byť doručené neskoro alebo neúplne, alebo môžu byť inak negatívne ovplyvnené. Objednávateľa berú na vedomie, že audítor nebude niesť zodpovednosť za žiadne straty ani škody spôsobené takouto elektronickou komunikáciou a tým, že sa

objednávateľ na takúto komunikáciu spoľahol.

Článok XII **Ochrana osobných údajov**

1. Spracovanie osobných údajov pre účely zmluvy:

- i. Audítor bude spracovávať osobné údaje v zmysle definície podľa príslušných právnych predpisov (ďalej len „**osobné údaje objednávateľa**“), ktoré objednávateľ poskytnú na účely poskytovania služieb. Audítor koná voči objednávateľovi ako sprostredkovateľ, pričom bude spracovávať osobné údaje objednávateľa len v súlade so zmluvou, vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo pokynmi objednávateľa. Osobné údaje objednávateľa zahŕňajú údaje týkajúce sa zamestnancov, zástupcov a riaditeľov objednávateľa, ako aj osobné informácie o oprávnených zástupcoch pridružených osôb objednávateľa v zmysle požiadaviek predpisov o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti alebo v zmysle akýchkoľvek iných príslušných právnych predpisov. Objednávateľ týmto potvrdzuje, že získal všetky zákonom požadované súhlasy a povolenia na spracovanie a prenos týchto osobných údajov pre audítora a na poverenie audítora spracovávať osobné údaje objednávateľa dohodnutým spôsobom, pričom sa zaväzuje poskytovať audítorovi len presné a aktuálne osobné údaje.
- ii. Objednávateľ týmto poveruje audítora spracovávať osobné údaje objednávateľa výlučne na účely tejto zmluvy, resp. vzájomnej dohody zmluvných strán, pokiaľ bola medzi zmluvnými stranami uzavretá a na účely zabezpečenia súladu s predpismi o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti alebo s akýmikoľvek inými príslušnými právnymi predpismi. Objednávateľ týmto berie na vedomie, že je výlučnou zodpovednosťou objednávateľa informovať audítora o primeraných opatreniach, ktoré objednávateľ požaduje na zabezpečenie ochrany osobných údajov objednávateľa. Osobné údaje objednávateľa sa budú používať, sprístupňovať, riadiť, prevádzať, poskytovať tretím stranám alebo inak spracovávať výlučne na účel alebo účely, na ktorý (na ktoré) sa osobné údaje objednávateľa sprístupnili, a v súlade s pokynmi objednávateľa. Audítor bude uchovávať osobné údaje objednávateľa v bezpečí a v tajnosti v zmysle ustanovení o zachovaní dôvernosti uvedených vyššie. Audítor prijme technické, organizačné a personálne opatrenia primerané charakteru spracovávania údajov a v zmysle pokynov objednávateľa. V rozsahu prípustnom príslušnými právnymi predpismi, audítor nebude zodpovedať za bezpečnosť osobných údajov objednávateľa počas e-mailového prenosu, autorizovaného prenosu cez internetovú sieť a počas hlasového prenosu cez verejné telekomunikačné zariadenia alebo služby, ani za bezpečnosť zabezpečenú v súlade s pokynmi objednávateľa. Prístup k osobným údajom objednávateľa budú mať len oprávnené osoby v rámci tímu audítora a oprávnení odborníci v oblasti IT, ktorí zodpovedajú za bezpečnosť elektronického systému, ktorý uchováva osobné údaje objednávateľa.
- iii. Cezhraničný prenos údajov: Objednávateľ berie na vedomie, že audítor môže preniesť za podmienky dodržania dôvernosti údajov, vrátane prenosov pridruženým subjektom Deloitte a subdodávateľom, akékoľvek osobné údaje objednávateľa cez hranice štátov či regiónov, vrátane mimo územia Európskej únie, ak audítor považuje daný prenos za primerane vhodný alebo užitočný na plnenie služieb zo strany Audítora a pokiaľ je to v súlade s príslušnými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na ochranu osobných údajov. Objednávateľ súhlasí s tým, že osobné údaje objednávateľa a ďalšie údaje a/alebo informácie získané od objednávateľa môžu byť prenesené na účel elektronickej úschovy na regionálny server Deloitte, ktorý spravuje audítor alebo pridružený subjekt Deloitte a/ alebo subdodávateľ, za predpokladu, že technické, organizačné a personálne opatrenia dohodnuté vyššie zostanú zachované na rovnakej úrovni.
- iv. Vrátenie osobných údajov: Po vypršaní alebo ukončení platnosti zmluvy audítor vráti všetky osobné údaje objednávateľa a objednávateľ vráti všetky osobné údaje

audítora, ak boli poskytnuté, pokiaľ (1) údaje neboli už vrátené alebo zničené v súlade so zmluvou, (2) niektorá zo zmluvných strán nepožiadala alebo sa nedohodla inak, alebo (3) zákon alebo zmluva nepožaduje inak.

Článok XII Záverečné ustanovenia

1. „Pridružené subjekty Deloitte“ označuje jednu, resp. viac členských firiem Deloitte Touche Tohmatsu Limited, spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou („private company limited by guarantee“) založenej podľa práva Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, a jej dcérske a pridružené spoločnosti, ich právnych predchodcov, nástupcov a postupníkov, vrátane ich partnerov, vedúcich predstaviteľov, členov štatutárnych orgánov, majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, a zástupcov. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, Deloitte Touche Tohmatsu Limited, ani žiadna iná z jeho členských firiem navzájom nenesú zodpovednosť za konanie či opomenutie ostatných členských firiem. Každá členská firma je oddelenou a nezávislou právnickou osobou pôsobiacou pod názvom „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ či iným podobným názvom. „Deloitte Central Europe“ je regionálnym združením subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou organizácie Deloitte Touche Tohmatsu Limited v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené podniky spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi („spoločnosti Deloitte Central Europe“). Deloitte Audit s.r.o. je dcérskou spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited.
2. Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť ani inak previesť túto zmluvu ani práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez prechádzajúceho výslovného písomného súhlasu druhej strany na akéhokoľvek právneho nástupcu svojho podnikania.
3. Táto zmluva vrátane príloh k nej a všetkých súvisiacich skutočností sa bude riadiť a vykladať v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom o audítoroch a Obchodným zákonníkom. Akákoľvek žaloba alebo konanie vyplývajúce z tejto zmluvy alebo služieb alebo v súvislosti s nimi budú vznesené a vedené pred príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany súhlasia, že sa v dobrej viere a bez zbytočného odkladu pokúsia vyriešiť akýkoľvek spor alebo nárok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzájomným rokovaním. Ak sa spor alebo nárok nevyrieši do 30 dní od predloženia sporu/nároku druhej strane na rokovanie, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť takýto spor na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike. Žiadna skutočnosť uvedená v tomto bode nebude brániť žiadnej zo strán kedykoľvek pred alebo po iniciovaní postupov zmierlivého riešenia sporu začať súdne konanie na ochranu akýchkoľvek práv duševného vlastníctva, obchodného tajomstva alebo dôverných informácií alebo na zachovanie akéhokoľvek zákonného práva alebo dostupného prostriedku nápravy.
5. Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody, záväzky, vyhlásenia alebo komunikácie zmluvných strán, ústnu alebo písomnú, týkajúcu sa predmetu zmluvy, pokiaľ nie sú v tejto zmluve uvedené inak.
6. Ak akýkoľvek kompetentný orgán zistí, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, bude sa takéto ustanovenie považovať za vylúčené z tejto zmluvy, pričom zostávajúce ustanovenia tejto zmluvy zostanú v plnej platnosti a účinnosti za predpokladu, že z povahy daného ustanovenia alebo jeho obsahu, resp. okolností, za ktorých sa toto ustanovenie uzatvorilo, nevyplýva, že predmetné ustanovenie nemožno oddeliť od zvyšných ustanovení tejto zmluvy. V takom prípade zmluvné strany uzatvoria dodatky k tejto zmluve, aby sa dosiahol

rovnaký alebo, ak to nie je možné, najbližší možný účinok v porovnaní s účinkom predmetného neplatného, neúčinného alebo nevymáhateľného ustanovenia.

7. Ak sa v tejto zmluve výslovne neuvádza inak, žiadne úpravy tejto zmluvy nebudú platné, pokiaľ ich neodsúhlasia zmluvné strany písomnou formou a nepodpíšu oprávnení zástupcovia zmluvných strán.
8. Audítora vyhlasuje a potvrdzuje, že na účely plnenia predmetu tejto zmluvy mu objednávateľ poskytl spoločne dňa 16. decembra 2011 Zmluvu o prevádzke VEG a súvisiacu korešpondenciu zmluvných strán súvisiacu so sporom uvedeným v Preambule tejto zmluvy, ktorá je presne špecifikovaná v Protokole o odovzdaní a prevzatí dokumentácie, ktorého kópia tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
9. Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že výslovne súhlasia s tým, že touto zmluvou sa budú spravovať aj prípravné práce audítora súvisiace s plnením tejto zmluvy (konkrétne zber informácií, plánovanie projektu), ktoré audítora vykonal od 16. decembra 2011 do momentu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a v prípade pochybností sa pre výklad vzájomných práv a povinností zmluvných strán odo dňa začiatku prác použije výlučne táto zmluva.
10. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
11. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení podľa § 47a Občianskeho zákonníka. Objednávateľ 1 sa zaväzuje informovať audítora o zverejnení tejto zmluvy a bez zbytočného odkladu aj vydať a doručiť audítora písomné potvrdenie o jej zverejnení.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
 - Príloha č. 1: Kópia protokolu o odovzdaní a prevzatí dokumentácie
 - Príloha č. 2: Dohoda o zbavení zodpovednosti - vzor
 - Príloha č. 3: Menný zoznam kľúčových odborníkov audítora vrátane ich pozície,
 - Príloha č. 4: Zoznam dokumentov, podkladov, materiálov a informácií, ktoré je objednávateľ 2 povinný predložiť nezávislej autorite na základe jej žiadosti
 - Príloha č. 5: Vyhlásenie vedenia spoločnosti - vzor

Uvedené prílohy sú obchodným tajomstvom.

13. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.


za objednávateľa 1

za audítora

V Bratislave, dňa 4.7.2012

V Bratislave, dňa.....


Ing. Ladislav Gáll
Generálny riaditeľ
VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK


Meno, priezvisko
konateľ/prokurista
Deloitte Audit s.r.o.

Dňa 27.4.2012 došlo k zmene zapisovaných údajov v OR SR v odd. Pš, vo vložke č. 32/B, v časti štatutárny orgán bol do funkcie zapísaný

Ing. Ladislav Lazár, pričom deň vzniku funkcie je 25.4.2012

za objednávateľa 2

V Bratislave, dňa 22.3.2012


PAOLO RUZZINI
generálny riaditeľ
a predseda Predstavenstva
Slovenské elektrárne, a.s.

Meno, priezvisko
funkcia
Slovenské elektrárne, a.s.

V Bratislave, dňa 21.3.2012


Nicola COTUGNO
riaditeľ úseku obchodu
člen predstavenstva

Meno, priezvisko
funkcia
Slovenské elektrárne, a.s.

Príloha 1

Kópia protokolu o odovzdaní a prevzatí dokumentácie

PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ DOKUMENTÁCIE

ODOVZDÁVAJÚCI:	
Obchodné meno:	Slovenské elektrárne, a.s.
Sídlo:	Mlynské nivy 47, 821 09 Bratislava
IČO:	35 829 052
V mene spoločnosti koná:	Paolo Ruzzini – predseda predstavenstva Ing. Ignác Pňaček – člen predstavenstva
Zapísaný:	V Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 2904/B
<u>Poverený zamestnanec:</u>	
Meno a priezvisko:	████████████████████
Funkcia:	Právnik III
Úsek SE, a.s.:	Sporové záležitosti Právne a firemné záležitosti
Tel. č.:	██████████
Fax. č.:	██████████
(ďalej len „SE“)	
a	
Obchodné meno:	VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, štátny podnik
Sídlo:	Karloveská 2, P.O.BOX 45, 842 04 Bratislava
IČO:	00 156 752
V mene štátneho podniku koná:	Ing. Ladislav Gáll, generálny riaditeľ štátneho podniku
Zapísaný:	V Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel PŠ, vložka č. 32/B
<u>Poverený zamestnanec:</u>	
Meno a priezvisko:	████████████████████
Funkcia:	Vedúca právneho odboru
Tvar VV, š.p.:	Odbor 1100
Tel. č.:	■ ██████████
Fax. č.:	
(ďalej len „VV“)	
(ďalej spolu len „Odovzdávajúci“)	
a	
PREBERAJÚCI:	
Obchodné meno:	Deloitte Audit, s.r.o.
Sídlo:	Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava
IČO:	313 43 414

V mene spoločnosti koná:	
Zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka číslo 4444/B
Poverený zamestnanec:	
Meno a priezvisko:	██████████
Funkcia:	právník
Tel. č.:	██████████
Fax. č.:	██████████
(ďalej len „Preberajúci“)	
Dňa 16. decembra 2011 v priestoroch Vodohospodárskej výstavby, š.p., Karloveská 2, Bratislava, v sídle spoločnosti, v rokovacej miestnosti na 6. poschodí uskutočnili odovzdanie a prevzatie Zmluvy o prevádzke VEG a oficiálnej korešpondencie medzi SE a VV vo veci ročného vysporiadania za rok 2010 špecifikovanej nasledovne:	

Názov zložky		Číslo šanonu	
Plnenie zmluvy o prevádzke VEG - ročné vysporiadanie 2010		1	
p. č.	Názov dokumentu	Dátum	Počet strán
1.	Zmluva o prevádzke VEG opatrená pečiatkou obchodné tajomstvo	10.03.2006	27
2.	Príloha č. 1	10.03.2006	2
3.	Dodatok č. 1	17.07.2006	3
4.	List SE č. SE/2011/009300 - Oznámenie v zmysle bodu 6.14 a Prílohy č. 1 Zmluvy o prevádzke VEG uzavretej 10. marca 2006	31.01.2011	2
5.	List VV č. 154/1000/2011 – Výhrady k oznámeniu v zmysle bodu 6.14 a Prílohy č. 1 Zmluvy o prevádzke VEG uzavretej dňa 10. marca 2006	14.02.2011	2
6.	List SE č. SE/2011/016870	18.02.2011	1
7.	List VV č. 207/1000/2011 – Výhrady k oznámeniu v zmysle bodu 6.14 a Prílohy č. 1 Zmluvy o prevádzke VEG uzavretej dňa 10. marca 2006	03.03.2011	2
8.	List SE č. SE/2011/030123	28.03.2011	2
9.	List VV č. 482/1000/2011 – Výhrady k oznámeniu v zmysle bodu 6.14 a Prílohy č. 1 Zmluvy o prevádzke VEG uzavretej dňa 10. marca 2006	21.04.2011	2
10.	List SE č. SE/2011/045265 – Ročné vysporiadanie roku 2010	11.05.2011	4
11.	List VV č. 638/1000/2011 – Návrh na riešenie sporu v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG uzavretej dňa 10. marca 2006	18.05.2011	2
12.	List SE č. SE/2011/052105	02.06.2011	1
13.	List SE č. SE/2011/054227	07.06.2011	2
14.	List VV č. 868/1000/2011 – Návrh na riešenie sporu v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG uzavretej dňa 10. marca 2006	20.06.2011	2
15.	List SE č. SE/2011/062032	01.07.2011	1
16.	List SE č. SE/2011/081618	08.09.2011	1
17.	List VV č. 177/3000/2011	22.09.2011	2
18.	List SE č. SE/2011/091118	11.10.2011	2
19.	List SE č. SE/2011/093918	20.10.2011	1

20.	List VV č. 193/3000/2011	25.10.2011	1
21	List SE č. SE/2011/098297	4.11.2011	1
Spolu			23 20

Odovzdávajúci a Preberajúci svojimi podpismi osvedčujú, že sa uskutočnilo odovzдание a prevzatie vyššie špecificky identifikovanej dokumentácie, ktorého Zhrnutie množstva počtu strán tvoriacich ich obsah sa nachádza vyššie.

Preberajúci sa týmto zároveň zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré sú obsahom vyššie špecificky identifikovanej dokumentácie, nakoľko sú medzi SE a VV dôverné, prípadne sú predmetom ich obchodného tajomstva a nesprístupňovať akúkoľvek informáciu tretej strane. Tento záväzok mlčanlivosti je Preberajúci povinný dodržiavať 5 rokov od podpisu tohto Protokolu. Presné vymedzenie záväzku mlčanlivosti bude predmetom zamýšľanej Zmluvy o poskytnutí odborných služieb medzi Odovzdávajúcimi a Preberajúcim pre účely riešenia výhrad VV k ročnému vysporiadaniu 2010.

V Bratislave, dňa 16.12.2011

V Bratislave, dňa 16.12.2011

Preberajúci:

Odovzdávajúci:




Deloitte Audit, s.r.o.

Slovenské elektrárne, a.s.



Vodohospodárska výstavba, š.p.

Príloha 2 Dohoda o zbavení zodpovednosti

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Einsteinova 23
851 01 Bratislava

Na vedomie: [REDACTED]

Vážený pán [REDACTED]

podľa našich informácií spoločnosť Slovenské elektrárne, a.s. a Vodohospodárska výstavba, štátny podnik (ďalej spolu aj ako „**Objednávateľia**“) na základe zmluvy o poskytnutí odborných služieb zo dňa (ďalej len „**Zmluva**“) poverili spoločnosť Deloitte Audit s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, IČO 31 343 414 (ďalej len „**Deloitte Audit**“ alebo „**Vy**“ v príslušnom gramatickom tvare) vykonať určité služby v súvislosti so sporom Objednávateľov týkajúcim sa Zmluvy o prevádzke VEG uzatvorenej medzi Objednávateľmi dňa 10. marca 2006 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 17.7.2006 (ďalej len „**Zmluva o prevádzke VEG**“), výsledkom ktorých je Vaša správa, ktorá obsahuje detailné výsledky Vášho posúdenia a Váš záver ako nezávislej autority týkajúce sa:

1. určenia produktu - elektriny, ktorej sa týka konsolidácia tržieb v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG,
2. určenia, čo je súčasťou ceny produktu - elektriny, ktorej sa týka konsolidácia tržieb v kontexte energetickej legislatívy a Zmluvy o prevádzke VEG,
3. určenie tržieb (*vymenovanie typov položiek vchádzajúcich do cenotvorby*), ktoré sú predmetom konsolidácie tržieb konsolidovaného celku Slovenských elektrární, a.s. za dodávky elektriny vrátane regulačnej elektriny v EUR realizovaných v tuzemsku za rok 2010 so zameraním sa na tržby realizované prostredníctvom spoločnosti SE Predaj, s.r.o. v tuzemsku za rok 2010 v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG a v súlade s platnými predpismi SR

(ďalej len „**Správa**“).

Ak táto dohoda neurčuje inak, termíny použité v tejto dohode majú význam uvedený v Zmluve. V snahe pomôcť s riešením záležitostí týkajúcich sa vyššie uvedeného sporu [identifikácia príjemcu Správy, názov, sídlo, IČO] (ďalej len „**my**“ v príslušnom gramatickom tvare) nás [spoločnosť Slovenské elektrárne, a.s. / Vodohospodárska výstavba, štátny podnik] oslovil ako jeho právneho / odborného poradcu a žiada, aby nám bola prístupná Správa. Táto dohoda definuje podmienky, za ktorých Deloitte Audit súhlasí s tým, že nám [spoločnosť Slovenské elektrárne, a.s. / Vodohospodárska výstavba, štátny podnik] sprístupní Správu.

Rozumieme a súhlasíme s tým, že Správa, ktorú Deloitte Audit poskytol spoločnosti Slovenské elektrárne, a.s. a Vodohospodárska výstavba, štátny podnik, je výsledkom nezávislého posúdenia podľa podmienok uvedených v Zmluve a nemusí spĺňať všetky naše požiadavky alebo ciele.

Vzhľadom na fakt, že ste súhlasili,

- (i) aby nám [spoločnosť Slovenské elektrárne, a.s. / Vodohospodárska výstavba, štátny podnik] umožnil prístup k Vašej Správe,
- (ii) že Správa môže byť použitá v rámci súdneho, prípadne rozhodcovského konania medzi Slovenskými elektrárnami, a.s. a Vodohospodárskou výstavbou, š.p.

s cieľom riešenia vyššie uvedeného sporu,

súhlasíme, že Správu použijeme výlučne na informačné účely, a pokiaľ sa spoľahneme na akékoľvek záležitosti, ktoré ste v tejto Správe uviedli, budeme tak konať na vlastné riziko a vlastnú zodpovednosť a bez uplatnenia akejkoľvek zodpovednosti voči spoločnosti Deloitte Audit alebo akejkoľvek pridruženej spoločnosti Deloitte, resp. ktoréhokoľvek partnera, riaditeľa alebo zamestnanca Deloitte, a to až po vykonaní primeranej hĺbkovej previerky, ktorú budeme považovať za dostatočnú pre naše účely a ktorá bude nezávislá od Správy Deloitte.

Rovnako v plnom rozsahu povolenom zákonom **súhlasíme**, že Deloitte Audit ani žiadna pridružená spoločnosť Deloitte, resp. žiadny partner, riaditeľ alebo zamestnanec Deloitte, nebudú mať voči nám žiadne povinnosti ani záväzky akýmkoľvek spôsobom spojené alebo vyplývajúce zo Správy alebo služieb, ktoré Deloitte Audit poskytol spoločnosti Slovenské elektrárne, a.s. a Vodohospodárska výstavba, štátny podnik podľa Zmluvy.

Okrem toho **súhlasíme**, že Správa je dôverná a že Správu ani žiadnu jej časť nezverejníme, nesprístupníme, ani neposkytneme žiadnym tretím stranám a ani ju nepoužijeme na žiadny iný účel ako je uvedené vyššie.

Deloitte označuje jednu, resp. viac členských firiem Deloitte Touche Tohmatsu Limited, spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou („private company limited by guarantee“) založenej podľa práva Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska, a jej dcérske a pridružené spoločnosti. Deloitte Touche Tohmatsu Limited, ani žiadna iná z jeho členských firiem navzájom nenesú zodpovednosť za konanie či opomenutie ostatných členských firiem. Každá členská firma je oddelenou a nezávislou právnickou osobou pôsobiacou pod názvom „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ či iným podobným názvom. „Deloitte Central Europe“ je regionálnym združením subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou organizácie Deloitte Touche Tohmatsu Limited v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené podniky spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi („spoločnosti Deloitte CE“). Deloitte Audit s.r.o. je dcérskou spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited.

Na znak súhlasu s touto dohodou podpísané za a v mene:

[Názov príjemcu Správy]

[meno a podpis oprávneného zástupcu príjemcu Správy]

[dátum]

Deloitte Audit s.r.o.

[meno a podpis oprávneného zástupcu Deloitte Audit]

[dátum]

[Spoločnosť Slovenské elektrárne, a.s. / Vodohospodárska výstavba, štátny podnik]
Potvrďuje, že žiada spoločnosť Deloitte Audit, aby v zmysle podmienok Zmluvy sprístupnil Správu podľa podmienok tejto dohody

[Slovenské elektrárne, a.s. / Vodohospodárska výstavba, štátny podnik]

[meno a podpis oprávneného zástupcu]

[dátum]

Príloha č. 3
Menný zoznam kľúčových odborníkov audítora

██████████ partner oddelenia auditu
██████████, senior manažér oddelenia auditu
██████████ partner oddelenia auditu
██████████ partner oddelenia riadenia podnikateľských rizík

Príloha č. 4

Zoznam dokumentov, podkladov, materiálov a informácií ktoré je objednávateľ 2 povinný predložiť nezávislej autorite na základe jej žiadosti

Prístup (k nahliadnutiu) k účtovnej evidencii týkajúcej sa výnosov, vrátane vystavených faktúr.

Prístup (k nahliadnutiu) k vzorovým zmluvám, týkajúce sa predaja Objednávateľa 2 a spoločnosti SE Predaj, s.r.o.

Kópia finančných výkazov Slovenských elektrární, a.s. a SE Predaj, a dokumentácie začlenenia výnosov SE Predaj do konsolidovaných finančných výkazov SE a.s. za rok 2010.

Kópia správy audítora o overení súladu výpočtu ročného poplatku za rok 2010.

Úvod do problematiky s obchodovania s elektrinou, - rozdiely medzi veľkoobchodom a maloobchodom.

Príloha č. 5

Vyhlásenie vedenia spoločnosti - vzor

Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II
Einsteinova 23
851 01 Bratislava

Bratislava, _____ 2012

Vážený pán [REDACTED]

tento list s vyhlásením poskytujeme v súvislosti s Vašou zákazkou, obsahujúcu detailné zistenia Vášho posúdenia a Vaše závery ako nezávislej autority týkajúce sa:

1. určenia produktu - elektriny, ktorej sa týka konsolidácia tržieb v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG,
2. určenia, čo je súčasťou ceny produktu - elektriny, ktorej sa týka konsolidácia tržieb v kontexte energetickej legislatívy a Zmluvy o prevádzke VEG,
3. určenie tržieb (*vymenovanie typov položiek vchádzajúcich do cenotvorby*), ktoré sú predmetom konsolidácie tržieb konsolidovaného celku Slovenských elektrární, a.s. za dodávky elektriny vrátane regulačnej elektriny v EUR realizovaných v tuzemsku za rok 2010 so zameraním sa na tržby realizované prostredníctvom spoločnosti SE Predaj, s.r.o. v tuzemsku za rok 2010 v zmysle Zmluvy o prevádzke VEG a v súlade s platnými predpismi SR

(ďalej len „**Zákazka**“).

Uvedomujeme si, že Vaša práca a Zákazka boli vykonané v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi pre zákazky iné ako audit alebo previerka historických finančných informácií (ISAE 3000), ako je to bežné.

V súvislosti s Vašou Zákazkou, potvrdzujeme, že na základe nášho najlepšieho vedomia a presvedčenia, po vykonaní takého zisťovania, ktoré sme považovali za potrebné na to, aby sme získali primerané informácie:

1. Splnili sme naše povinnosti uvedené v podmienkach zmluvy o vykonaní odborných služieb zo dňa [uvedte dátum].
2. Neexistujú žiadne písomné dohody, memorandá porozumenia, vedľajšie listy alebo iné dohody záväzného charakteru, medzi Slovenskými elektrárnami, a.s./Vodohospodárskou výstavbou, š.p. a nami, vo vzťahu ku Zmluve o prevádzke VEG.
3. Poskytli sme Vám:
 - a. Prístup ku všetkým informáciám, o ktorých vieme, že sú relevantné na vykonanie Vašej Zákazky, napr. k účtovným záznamom, účtovnej a inej dokumentácii a k iným skutočnostiam,
 - b. Ďalšie informácie, ktoré ste od nás požadovali na účely Vašich prác,
 - c. Neobmedzený prístup k osobám v rámci spoločnosti, od ktorých bolo podľa Vášho rozhodnutia nevyhnutné získať informácie a vysvetlenia relevantné pre Vaše procedúry.
4. [Prípadné ďalšie záležitosti, ktoré vyplynú z okolností počas plnenia zmluvy]

S pozdravom